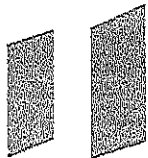


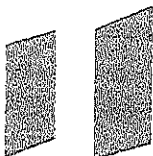
6508 28



**GOBIERNO *de*
GUATEMALA**
DR. ALEJANDRO GIAMMATTEI

**MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTES**

Joaquín Orellana Mejía
Contrato Administrativo Número DGA-187-1073-2021 Resolución VC-DGA-169-2021
Informe No. 2
Producto No. 2



**GOBIERNO *de*
GUATEMALA**
DR. ALEJANDRO GIAMMATTEI

**MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTES**

AF

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Licenciado
Luis Adolfo Mijangos Recinos
Director General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Su despacho

Estimado Licenciado Mijangos:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe de actividades conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo Número DGA-187-1073-2021 Resolución VC-DGA-169-2021**, por servicios Técnicos correspondientes al segundo producto e informe.

ACTIVIDADES

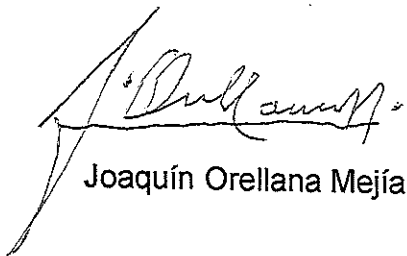
1. Se apoyó en la continuidad de la acción creativa y técnica de la obra musical "Inframundo: Descenso y Ascensión";
2. Se apoyó en la obra los "Negro violines de Dubus" (para diez violines solos) dividiéndolo en diferentes movimientos musicales de acuerdo a su género coral sinfónico;
3. Se brindó apoyo en el desarrollo del grupo de cámara de la obra "Negro violines de Dubus" (para diez violines solos);
4. Se apoyó en la continuidad de la "Multifonalia" (útil sonoro); que se realiza por medio de útiles sonoros y voces al arte de performance;
5. Se apoyó en la elaboración de útiles sonoros y su uso en la Multifonalia" (útil sonoro);
6. Se brindó apoyo en la elaboración y experimentación de la composición de los diferentes movimientos musicales;
7. Se apoyó en la elaboración de la escritura y traficación de la partitura correspondiente a cada obra; y

PRODUCTO No. 2

Informe de los avances en la elaboración de útiles sonoros y uso en la "Multifonalia" (útil sonoro); y presentar la escritura y traficación de la partitura correspondiente a cada obra en la que apoya.

RESULTADOS

- Se brindó apoyo al desarrollo de la Obra Musical-Coral "Inframundo", por medio de múltiples grafías originales y diversas que, partiendo de un extenso glosario al margen izquierdo de la partitura correspondiente, indican la forma de tocar los diferentes Útiles Sonoros y esculturas sonantes que son usadas para describir y expresar el contenido de la obra.
- Se adjuntan en anexos copia de imágenes de las grafías al tema anterior descrito.
- Se apoyó en un testimonio del Juicio crítico y valorativo de la Obra "Inframundo", según opinión del destacado abogado y notario, más Licenciado en Música: Juan Carlos Pérez, citando a demás la fuente de motivación en la obra Literaria de Eduardo Dubus, como centro inspirativo de "Inframundo", y de "Los Negros Violines de Dubus". Se adjunta copia del inicio literario de dicha obra del referido autor.



Joaquín Orellana Mejía

Vo.Bo



Lic. Luis Adolfo Alijangles Recinos
Director Técnico III
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes

ANEXOS

f. \triangleright

CELLOS

f. *trém*

f. *trém*

f. *trém*

f. *trém*

Timb

f. *trém*

LIBROS

f. *trém*

f. *trém*

f. *trém*

f. *trém*

Grava

| | | | | |
|---------------|--|----------------|--|---------|
| | | "Uza-Lentes" I | | densif. |
| | | "Pneumolites" | | densif. |
| "Aeribac-xia" | | "Circummar" | | densif. |
| "Pneum" | | "Imbarvues" | | densif. |
| "Herrim" | | | | |
| | | "Sonarimbos" I | | densif. |
| | | Clular | | |

The image shows a handwritten musical score on ten staves. The notation is dense and appears to be a working draft or a specific style of shorthand notation. The staves are numbered 1 through 10 on the left side. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The score is organized into measures across the staves.

CELLO

VIOLA

TRUMPET

TROMBONE

FLUTE

CLARINET

CONDUCTOR

The image shows a handwritten musical score on ten staves. The notation is dense and includes various musical symbols such as notes, stems, beams, and rhythmic markings. The score is organized into several measures across the staves. The handwriting is somewhat cursive and includes some annotations and corrections.

Handwritten notes on the right margin, possibly indicating a section or measure number.

Handwritten notes on the right margin, possibly indicating a section or measure number.

Handwritten notes on the right margin, possibly indicating a section or measure number.

Handwritten notes on the right margin, possibly indicating a section or measure number.

Handwritten notes on the right margin, possibly indicating a section or measure number.

CELLOS

Handwritten musical score for cellos, consisting of seven staves. Each staff begins with a 'gliss.' marking. The notation includes various rhythmic values and slurs. There are some additional markings like 'FV' and 'SHI IV' interspersed between the staves.

| | | | |
|--------------------------------|--|--|---|
| <p>"Reso- LBM"</p> | | <p>FV FAL- Gete malk- Lado</p> | <p>"[F (A)"</p> <p>Resonator</p> <p>SHI IV</p> |
| <p>"[F" (B)"</p> | | | <p>"[F (B)"</p> <p>"[F (E)"</p> |
| <p>"[F" (E)"</p> | | | <p>"[F (E)"</p> <p>"[F (E)"</p> <p>"[F (E)"</p> |
| <p>"Herro- fin" 12</p> | | | <p>"Tarras"</p> <p>"Lengua- don"</p> |
| <p>"Pin- zafer"</p> | | | <p>"Pinza- fer"</p> |

Análisis Artístico Musical de la obra de Joaquín Orellana "INFRAMUNDO".

Composición de la obra musical: Joaquín Orellana, el compositor guatemalteco más sobresaliente en los últimos años ha compuesto una de sus más geniales, "Inframundo" de motivo poético de Eduardo Dubus, referente en las obras de Rubén Darío, otro escritor latinoamericano, en su obra los "Raros", actualmente las artes y la música se compone o tiene su impronta desde el mismo arte, lo que podemos apreciar en las obras de Orellana, la instrumentación de la obra es su utilería sonora de la cual el mismo Orellana es también el creador bajo el concepto "Útiles Sonoros", por lo que es una obra considerada también como una obra "apoteósica", Orellana ha utilizado de los instrumentos tradicionales 8 violonchelos y 6 contrabajos, lo que hace aún más interesante la obra, Joaquín Orellana siempre deslumbra con su composición musical, ya que no sólo al escribir las partituras sino en sí la concepción musical es inusual para cualquier músico tradicional, por lo que le da más relevancia a su música, el valor estético, musical, artístico de Orellana en cada una de sus obras es único.

Estética Musical de la Obra "Inframundo": La obra compuesta por Joaquín Orellana muestra nuevamente el balance musical y estético entre su utilería sonora, al poner en escena casi 40 útiles sonoros, y 8 violonchelos y 6 contrabajos, al incluir estos a la utilería sonora logran una profundidad de la obra, con la que Orellana pretende transmitir su composición basado o inspirado en la obra "Raros" de Rubén Darío, hay que destacar que Joaquín Orellana en los últimos años va dejando plasmado cada vez aún más el paisaje sonoro nacional a través de sus obras, la utilería sonora, junto a la impronta de su estética musical, lo cual hace perpetuar su singularidad musical, único en su género latinoamericano, de allí el valor estético de su obra "Inframundo", ya que no hay otro compositor latinoamericano que pretenda alcanzar tal sentido estético musical, al tener al compositor de la obra, la utilería sonora en escena es simplemente asombroso y apoteósico para los espectadores,

Violin

Bosquejo (Y)

The image shows a handwritten musical score for violin. It consists of ten staves. The first five staves contain complex musical notation, including notes, rests, and various markings such as 'bt' and 'ff'. The last five staves contain simple curved lines with a central dot, possibly representing a specific bowing or fingering technique.

Bosquejo (Y) "Los negros violines de Dubus"

J. Orellana
 Joaquín Orellana M

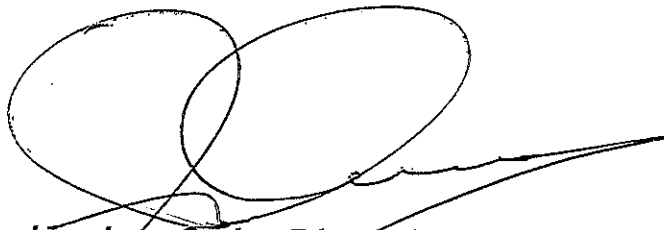
9

Juan Carlos Pérez Díaz
Abogado y Notario - Licenciado en Música
Asesor Artístico Jurídico y Cultural
Tel. 59098253 jcmarimba@hotmail.com
0 Calle 12-31 zona 1 de Mixco Colonia "El Roconal", Guatemala C. A.

por lo que es grato, honroso poder dirigirme a los lectores a través de este análisis artístico y musical sobre su música.

Valor musical de la obra "Inframundo" de Joaquín Orellana: Sin lugar a dudas la obra "Inframundo" de Joaquín Orellana, única en su composición y estética, demuestras una vez más el gran legado del compositor hacia su país, Orellana ha compuesto un gran número de obras, sin embargo en la que nos referimos hoy, desarrollo muchos elementos propios de su composición, estética, dando un valor incalculable a la misma, convirtiéndose en un legado musical transcendental para el país, Joaquín Orellana muestra su creatividad y composición a través de "Inframundo" lo variado, agradable, asombroso, que suena su utilería sonora junto a los violonchelos y contrabajos, logrando una sensación musical fuera de este mundo, es decir adentramos hacia el "INFRAMUNDO".

Atentamente,



Lic. Juan Carlos Pérez Díaz
Abogado y Notario
Licenciado en Música
Tel. 59098253

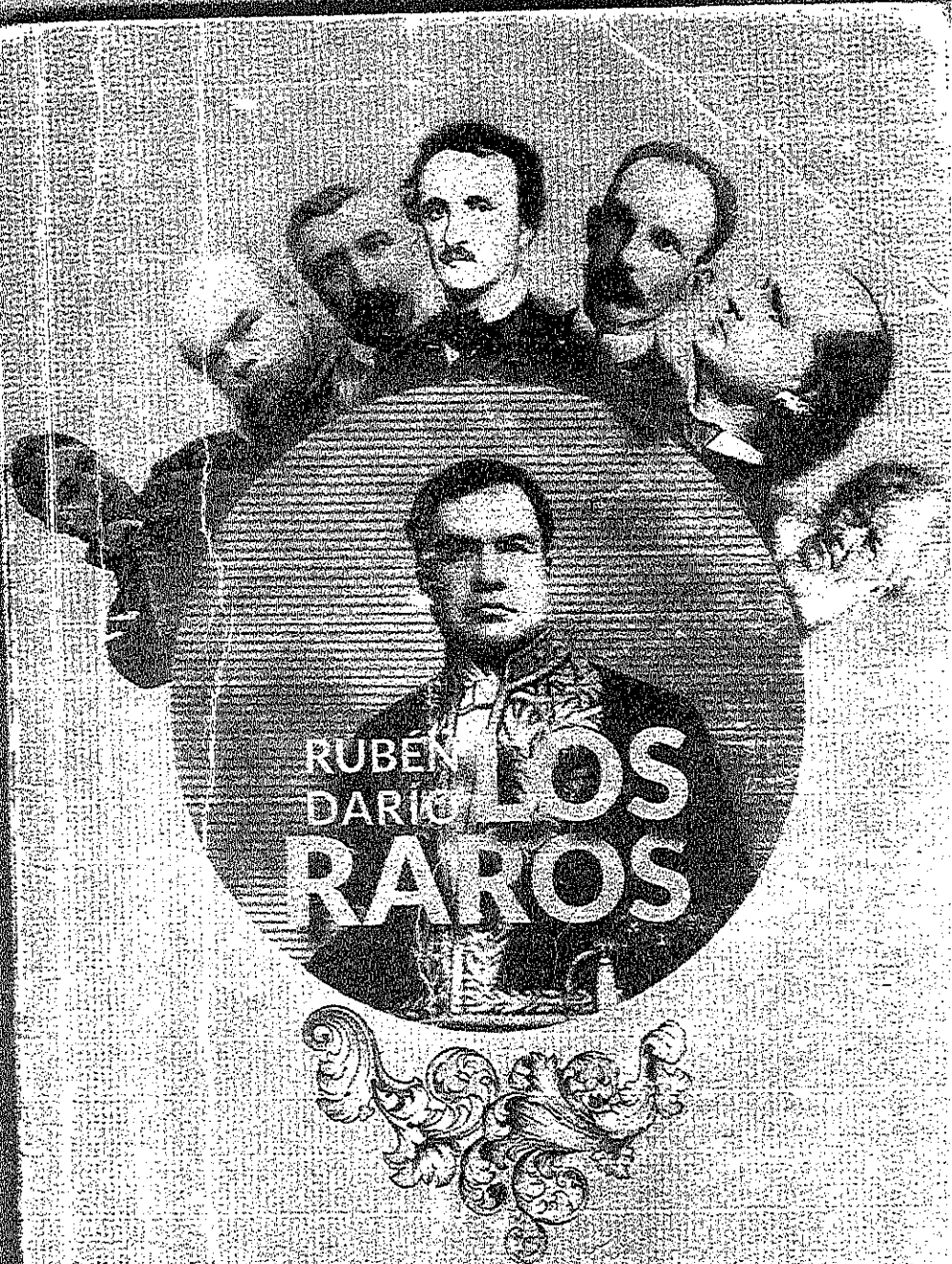
Violin

Bosquejo (Y)

The image shows a handwritten musical score for violin. It consists of ten staves. The first five staves contain complex musical notation, including notes, stems, and various markings such as 'b' and 't'. The last five staves contain simple, curved lines with a central dot, possibly representing a bowing exercise or a simplified version of the piece.

Bosquejo (Y) "Los negros Violines de Dubus"

J. Orellana
 Joaquin Orellana M



RUBÉN
DARÍO **LOS
RAROS**

CENTENARIO DE LA MUERTE DE
RUBÉN DARÍO | 1916 - 2016 |



LOS VIOLINES TAMBIÉN SE CALLAN, los violines que tocaban tan vigorosamente para la danza, para la danza de las pasiones; los violines se callan también." Estas palabras de la Angélica de Heine, escucháis al entrar al parque solitario en donde la fiesta tuvo sus luces y sus cantos.

Eduardo Dubus es un raro poeta, poeta que enguinalda con rosas marchitas el simulacro de la Melancolía.

Vamos allá al recinto abandonado... ya pasó la hora de la partida; ya las barcas van lejos; ya las marquesas, los caballeros galantes, los abates rosados van lejos. Callaron los violines y partieron, con su dulce alma armoniosa... Los violines, silenciosos, van ya lejos...

*En mes rêves, ou regne une Magicienne,
cent violons mignons, d' une grâce ancienne,
vêtus de bleu, de rose, et de noir plus souvent
viennent fouer parfois, on dirait pour le vent,
des musiques de la couleur de leur coutume,
mais en pleurent de folies notes d' amertume,
que la Fée, une fleur au lèvres, sans émoi,
écoute longuement se prolonger en moi,
el dont je garde souvenir, pour lui complaire,
et maint joyau voilé d' ombre crépusculaire,
qu' orfevre symbolique et pleuse sortis
a sa gloire, quand les violons sont partis.*

Si vuestra alma pone el oído atento, en las fiestas de ensueños del poeta, oiréis los maravillosos sonos de los violines: los azules cantan la melodía de las dichas soñadas, los alcázares de ilusión, las babilonias de pálido oro que vemos a través de las brumas de los vagos anhelos; los rosados dicen las albas de las adolescencias, la luz adorable del orto del amor, la primera sutil y encantada iniciación del beso, las palomas, las liras; los negros, ¡oh los negros! son los reveladores de las tristezas, los que plañen los desengaños, los que sollozan líricos de profundis, los que riman la historia de los adioses, en una enternecedora lengua crepuscular. Todos ellos mezclan